

Le 11 février 2010

February 11, 2010

Coram : Les juges Binnie, Fish et Charron

Coram: Binnie, Fish and Charron JJ.

**ENTRE :**

**BETWEEN:**

Albert Duterville

Albert Duterville

Demandeur

Applicant

- et -

- and -

Sa Majesté la Reine, Procureur général du  
Canada et Procureur général du Québec

Her Majesty the Queen, Attorney General of  
Canada and Attorney General of Quebec

Intimés

Respondents

JUGEMENT

JUDGMENT

La requête en *certiorari* et les requêtes en nomination de procureur et en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-003734-074, 2008 QCCA 828, daté du 1<sup>er</sup> mai 2008, sont rejetées. Quoiqu'il en soit, même si les requêtes avaient été accueillies, la demande d'autorisation d'appel aurait été rejetée.

The motion for *certiorari* and the motions to appoint counsel and for an extension of time to serve and file an application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-003734-074, 2008 QCCA 828, dated May 1, 2008, are dismissed. In any event, had such motions been granted, the application for leave to appeal would have been dismissed.

J.C.S.C.  
J.S.C.C.